

شرائط اشتراك :
سنه لکي ۳۰، آلتی آيلنی
۲۰ غروردر

برائت اجنيه ايچون :
سنه لکي ۱۰، آلتی آيلنی ۶ فراقدر. اعلانات ايچون
اداره ماموري محمدذهني بکه مراجعت ايديليز .

۳۰ مارت افرنجی ۱۹۱۱

۱۷ مارت ۳۲۷



صاحب امتیازی :
شهیندر زاده قلبه لی
احمد ملی

اداره و تحریر محلی :
جفال اوغلی جاده سنده دائرة مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتلیدر .

استخمس هر یرده یکرمی پاره در .

۲۹ ربیع الاول ۳۲۹



نوره غرق اولشیدی پیش ویسی
مغیر عالمه کلیدی کولورک
دیدای ای شاه رسل طوبی لک
ربکک دعوتی واردر بوکجه
سزه خاص رحمتی واردر بوکجه
بوپورک ایشته براق سیر ایدلم
بوپورک کیکاره بزغیر ایدلم
منتظردر سزه ارواح رسل
بوپورک ایشته دلیل، ایشته سبل
سزه هر ذره بزیر راه خدا
بوپورک ای سبب هر دوسرا
خاکبایک سنک ای شه دین
افخار ایله بک عرش برین
ایندی وقتاکه سبای تشریف
جبرئیل اولطف و اوشریف
صف بصف طوردی ملکر یولنه
یکدی ارواح رسل صاغ قولنه
صوبلی حوریلر اشغال آیددی
برحمت، برعظمت در کیتدی
اوکده غلطان مدایع انشاد
بسته لر، نغمه لر ایشته ایجاد
کوک اودم مشرالوان اولدی
درلو از هار عدله طولدی
قاریشوب بربرینه زهره و حور
حاصل اولدی نعتدر خوش برنور
دینلیدی اکرا اولسه نسبت
ذره وار وجه شبنده قیمت
صانکه برروز بهار، وقت سحر
آلوب اطرافته بیکرجه قر
آفتاب عالی سیران ایشته
ذوق ایله شوق ایله دوران ایشته
حاصلی رحت عالم اوکیجه
شمس حق، سید آدم اوکیجه
کوزلرک کورمدیکی حشمت ایله
کیسه نیک ایرمدیکی دولت ایله
حرم خاص خدایه ایردی
اوکا مفتوح ایدی اول باب کوردی
رحمی، خالفتی کوردی اودم
خالق وعاشقی کوردی اودم
[مابعدی وار]

نسخ منی

عش بازا

خارکده کلدرد، عشقه بار یوقدر

سندن سندن باشقه یار یوقدر

لیلام سنسک مولام سنسک

مولام سنسک مولام سنسک

مارغیرت

[یوتنده کی استاوروزده یرده کی چنلر سبوا به طاشلره
باقار کندی کندی برشیر سولنیر بعضی نری الیه آلیر
متبسمانه تصدیق علامیه برشیر سولیر کوزلری
مجدوبک کوزلری کی سونوک و فرقتز باغنه باشلار .
تغی ایدر .]

هرشیده سنسک موجود مطلق

هرشیده سنسک معبود مطلق

بر آتلم

اولورسه اولسون، مشترک اولان برجهتی وارکه اوده
« قادیلر منک آبی بروالده اولاجق، اولادینه تربیه
ابتدایه ویره جک » صورتده پیشدیریه مه مکده اولما
سی در .

عجبا تربیه تالیه من نه عالمده ؟ کله جک نسخه منده
بوراسیده تدقیق ایده جکیز .



دانشک فلسفه فی اختیار ایتدی

دارلغون افندیلرینه

تحریری قونفرانس

تبع رساله سیله بزه مهم برسوال صوریلور .
بو باده کی فکر منی محترم طلبیه تحریری بر قونفرانس
حالده و بر رساله جکله بیلدیرمکی موافق بولدق . بر
هفته به قدر نشر ایدیه جکدر .

اون بش کون صو کرا کتابیلر ویره جکدر .
آبونه لر منی ایچون فی آبی غیروشدیر . فقر و غلبه به
توزیع ایدلمک اوزره قلوبلر وارباب مرویت طرفندن طلب
وقوعنده تنزیلات بایبار .

مسلمانلر دیکله یکن

عربی وفارسی به ترجمه اولونمش و بیکر نسخه سنک مجانا
جزیره العرب و افریقایه، آسیای وسطی به ارسالی تقرر
ایتمشدر . ایستینلره دانسی یکریمی پاره به ارسال
اولونور .

مشترکین کرامز

« حکمتک » ک ایکنجی سنه سی ایچونده اشتراک ایدیه جک
ذوات کرامه ، پوسته اجر تیه برابر اون درت غروشه کونده
ریلکده اولان « سنوسیلر ، عبدالحمد وسید مهدی » ،
« اعماق خیال - برنجی کتاب » بر فاجعه ، بر مضحکه و بر
موعظه ، پوسته اجر تیه برابر یالکز الی غروشه
ویره جکدر . آرزو ایدنلر ، اداره منزه یا زمالیدرلر .
سنه اورطه سنده ابونه اولان ذوات دخی بین فی آله امرلری
ایسته به بیلیرلر .

ایکنجی سنه من

ایلیس بهنک اوچونجی و دردنجی کتابلری احسن
صباح جنی - آدم و ایلیس | و تصوف اسلامی نیک
دردنجی و دینجی کتابلری | اسرار آدمیه - سیر سلوک |
تفرقه ایدیه جکی کی صحیفه حکیمه و ادبیه ، مباحث اجتماعی
و فنی ده ییوک اهتمامله تهقیب اولونا جقدر . ذوق ملیزه
و ادب و وطنیه منزه موافق بر صورتله جدیاتی لطیفه شکلنده
یا زان بر محرر منزه بر صحیفه تخصیص ایدیلدی . متصوفین
کرام ایله مشاهیر فلاسفه نیک تراجم احوال و افکار ایچون
آیری صحیفه من اولاجقدر .

ادبیه تصوفانه

معراج محمدی

حکیم فرمان خداوند جلیل
رجیک بیکری یدنجی کیکجه سی
کینوب سندس حضرا جبریل

استعمال ایدیورز . علم احوال الروح نقطه نظریه ،
علم اخلاق نقطه نظریه وجدان نهیه دیرلر ؟ دیسه
صورسلر ، بیلنم که قاچ دانمن بوکا جواب ویره بیلیر ؟
مکاتب ابتدایه منده « تربیه » کله سنک نه بر معنای
ونده بر کونا تطبیق واردر . کرک بومکتبلرده و کرک
اکثر عالمه لرده چو جقلرک تربیه سی ، تربیه لی چو جقلر
دیمک ، « تضییق و ترهیب ایله اسکات واضار ایدلمش
احوال نفسیه » دیمکدر که بو تضییق و ترهیبک دفعیه
برابر اولدینی کبی میدان چقار . تعیر آخرله تربیه
ایدیه مش و خدای نابت بر ایللمش دیمکدر .

وسائط و عوامل تربیه سی الک جوق اولق لازم
کلن مکتبلر منده ، حتی معلملر احوال روحیه و اصول
تربیه حقیقه هیچ بر فکره مالک دکلکن [عمومیت
اعتباریه] عالمه لرده ، والده لرده ده فاضله معلومات
فرض ایدیه بیلیرمی ؟

بوی ناصل قبول ایدیه بیلیر ؟ قادیلر منزه و یردیکمز
تربیه نه درک اولنردن اولادلری ایچون مکمل بر تربیه
ابتدایه بکله به یللم ؟

اگر بر قیز ، مرفه و زنکیین بر عالمه به منسوب
ایسه ، ده پاک کوچوک ایکن بر مادام زولایه ، بر
مادمازل مری به تودیع ایدیلور . براز صو کرا قیزه
براز تور کجه ده فاضله فرانسیزجه و یاخود دیکراجنی
لسانلری ، رسم ، پیانو اوکره دیلور . مع مافیه قیزک
الک آبی اوکرندیکی شی مادام زولایا یاخود مادمازل مری ده
کی اطوار عجیبه ایله برابر بحار قاطانلری کی « رفتار
میخانیکی » در . قیز جکیز براز دوشونمک خاصه سی
قوللانمعه باشلادینی وقت ، الک اول نظر دقته چاربان
شی « مسلمان قادیلر نیک چارشاف کیمک ، ارککلردن
آبری بولونمق کی مجبور اولدیلری قشیداته مقابل ،
بائر قادیلرک نائل اولدیلری سربستی اولویور . بو
مقایسه ، قیز جکیزه مسلمان قادیلری و دولایسیله
مسلمانلق و عاداتی حقیقه نفاکدرلر و یرییور . کوردیکی
تربیه ، پیدا ایدیکی حسیات و تمایلات ایله کجیرمه
محکوم اولدینی شکل معیشت و حیات آره سنده کی تضاد
مدهش ، قیز جکیزه فاضله بر عصیت ، مدهش بر
شاقینلق و یرییور . تفکر و مقایسه خصیصه لر بر
دها تکامل ایدیکی وقت قیز ، رومانلری ، غزله لر ،
اشعار کتابلری او قومته باشلایور . بورومانلر یوزده
دوقسان ، برارکله بر قادیلرک معاشقه سندن ، وجوق
کره الحاحات عشق و محبتک معذور اولیشندن و بعضاً
قابلی برلسانه فحشی ییچیلدن یا حث . مریه لرک تدارکنده
بر بئس کورمدکلری بر جوق اجنبی کتابلری ، زوالی
قادینه حسب محیط و المیه ، دائماً خیال قائمه . محکوم
بر فایه خیاله و یرییور که بیچاره نیک زوجه
لکیده ، والده لکیده ، قادیلر منده بر فلاکت شکلنده
تلقی ایتمه سی موجب اولویور .

زده هرشی افراط و تفریطدن قور تولامادیندن
بعض عالمه لرده بر قیزک بو یوزله سیله برهنده بسلنمهی
آره سنده هیچ فرق بولونیور . لکن هر هانکی شکلنده

[اووقته قدر مېهوت و سرسم قالدینی خالده کنبدینی
طوبیلا یه رق بخنونه فریادله باشلار. آیتیشک، کسه یوقی.
امان یارب، بونه حال بونه فلاکت باق شو سحر بازلرک
یابدینی ایشه ایواہ شمعی دوقه نه جواب ویرملی
امان اللهم .

روژه (و سائر شوالیهلر کله رکز تلاشه)
نه وار پدینه اولدی؟ امان مارغریته برحالی اولدی؟
پر آنسلم (به یقیقه رزق بار مغیله مارغریته کوستر)
روژه (دیوانه کی مارغریته قوشارق)
مارغریته سوکیلم مارغریته !
مارغریته (روژه بی طویماز اکا باقاز)

روژه
امان یارب بونه حال مارغریته ! نیم، روژه مارغریته
بکا باق امان (پر آنسلمه) پدینه بونه حال، مارغریته
نه اولدی؟

پر آنسلم
جیلد بردی
روژه
یارب یارب مارغریته دلی . . . ها (اغلامغه
باشلار) لکن نه دین پدینه رشیدن می قورقدی نه اولدی.

پر آنسلم
قارشیکی حاقا هده بر بخنون واریمش بورایه کلدی
مارغریته مراق ایتدی یوزینه باقدی بر بارچه صکره
بو حال ظهور ایتدی
روژه
لکن پدینه بویه سحر باز بخنونه باقامستی مارغریته
اخطار ایتدی؟

پر آنسلم
ایتمز اولور می حتی پک ایلری بیله کیتدم ممکن
اولمادی هیات !
روژه

شمعی بزم یاه جق بر شیشمز وارسه اوده شوالیهلری
طوبیلا یوب بوشیطان اونباغی ییحق اینجند کیلریده
دیری دیری یاققدیر .

پر آنسلم
بن بونی دوقه بیک کره اخطار ایتدم دکلهمدی
فکر قدا دکسه ده اول امرده مارغریته سراه کوندرمک
تداویسی چارهنه باقی باخصوص دوق حضرتلری
خبردار ایتک لازم یئمه انکده چارهنه باقاز .

روژه (نه مارغریته کیده رکز) مارغریته سوکیلم مار-
غریته بر کره جک یوزیمه باق بکا برسوز سویه
مارغریته (والهان باققدیر دوام ایدر)

روژه
ایواکه سوندی روز سعادت
کنجکده کلدی ایام نکیت
زده اوکونلر زده او حال
محو اولدی ارتق امید و صلت
(اغلار)

مارغریته
سرمست حجر بزم لقادر
برواز ایدر دل کویا همدار
ما وانی شمعی قاف فنادر
کویا که شمعی عنقای لادر
[مارغریته کورتور لر روژه اغلار مارغریته
(هو) تکرار یله پاپاسلر دعالر او قورلر .]
برده اینر
مابعدی وار

قرآن و علم هیت

اوصافی اعتبار یله ایکی کونده احسن ترتیب اوزره
تنظیم و تصویری صورت یله تکوین و ایجادنه اشارتی

متضمندر بحقیقت ، تعمیر من بورک امثالی آیات جلیلهده
تقدیر معناسنده و رود یله مؤید و مثبتدر از جمله (ان مثل
عیدی عندالله کمثل آدمه خلقه من تراب ثم قال له کن
فیکون) آیت کریمهده حضرت عیدی علیه السلام
پدر واسطته محتاج اولمق سزین موجودتی، بوباده امثالی
نوع بشردن برجهت استثنایه تشکیل ایدن حال و شان
غریبی مشار الیه حضرتلرینه اسناد الوهیت ایدنلری
مېهوت و مفهم ایتک ایچون حضرت آدم علیه السلام
آندن ده غریب و عجیب اوله رق پدینه و مادر دن هیچ
بری توسط ایدلک سزین تراب دن خلق و تصویر دن
صکره وار اول خطابی متعاقب وار اولمی حاله
تشبیه و تنظیر اولمشدر چونکه :

آدم علیه السلام طرز تکوینی مین بولسان
بو آیت کریمهده خلق تعمیری صرف عدم دن احداث
معناسنه آلتق حضرت آدمی تراب دن خلق و ایجاد
ایتدکن صکره وار اول امری اوزرینه وار اولدی
معناسی تضمن ایدجکی و بومنا ایسه موجود اولان
برشیه وار اول خطابنک وارد وار اول شیکده همان
وار اولم یله ایجاد موجود کی محال اولان برحاک بیان
وقوعنه عائد اوله جنی جهته رهین جواز اوله ماز
بناء علیه تعمیر من بورققدیر و تصویر معناسنده سهاوت
وارضک مدت خلق و اکالی اولوق اوزره بومامثالی
آیات جلیلهده صورت مطلقهده مذکور اولان ایامدن
بهیرومک مقداری عندالله (وان یوما عند ربک
کالف سنة مما تعدون) نص کریمی موجبجه بزم
حاجزجه بیکرسندن عبارت اولدینی نظر دقتدن
دور اولمالیدر .

(و تجملون له انداداً) اندادک مفردی اولان
(ند) نونک کسر یله مثل ومانند معناسنده (ذلک)
اسم اشارتنک مشار الیهی کره ارضک صورت خالق
و ایجادنده تجلی ایدن کمال قدرت آثاریدر .
(و جعل فیها رواسی) جله استثنایه اولوب خلق

کوردکی؟ دیه صور سندن حریف حدته کله رکز بهلولی
کوکسندن ایتش بهلول حریفه بر طوقات عشق ایتش
حریف طوقاتی یینجه کندی اسنان ارقداش لریله
برابر روز حضر ضیافتی یایمق اوزره سحرایه چیقمش
کورمش . ارقداش لری بر قوزی بی کسبک اوزره
حریفه و بر مشلر اوده کسبش یوزمش جکرلری
چیقاریرکن برابری قرئال قایمش جکرلری سایه
قالدیرمه رقی رده سوری به سوری به او جغه باشلامش
حریف قرئالی تمقیه قوبولمش کیده ارقداش لردن
برخی مسافه آیرمش آیانغی قایمش دوشمش برده
باقش که یاننده هنوز قتل ایدمش ده جان چکیشر بر
نمش . کندی الله قانی نیجاق . او صرده اوزرینه بر چوق
خلق هجوم ایدرک توقیف ایتش قاضی به کورتوروب
شهادت ایتش ، قاضیه شهوده بناء قضای امر ایتش ،
حریف دردنی آلا کلامش ، میدان سیه کورتور مشلر
جلاد بویتنه ساطری اوردینی کی بر صیحه آتش کندی
بهلولک او کسده بولمش بهلول دیش که : فصل :
کوردکی؟ سؤال حقلی دکی؟ کوپکی ناحق رده دو کیورسک

اوکده کتیر بکر . شمعی او خانه ماعتخانه اولمش اوده کی
قادیلر جو قعلری سینه لرینه بامش اغلایورلر .
امیدلری ، هیچ برامیدلری یوق . بو او یارین بونی
اوربلاجق اولان وزیر اعظمک اویدر .

— لکن جانان بو دغه حق سزک . وزیر اعظم
اهانت ایتدی . اهانتی وقوعیله برابر شیخ مرجان
حبشی طرفدن بکا بر طاس سو اینجده کوسترلدی ،
کندی ال یازسیله خیاتی اثبات ایدلدی . جزاسنه
مستحقدر . عدالتی قالدیرلمی ؟ عدالت اولمازسه
اداره ملک ممکن اولور می ؟

اولماز بادشاهم . لکن مساعده ایدیکز ده سزه
ایشتدیکم بر حکایه بی سوبیلم . بهلول زردکان او کدن
کیورمش یوغورت سانان دکانجی بر بیچاره کویک جکی
اولدیرمه سی به دو کیومش . بهلول سورمش . دکانجی
یوغورتمییدی ، آنکچون دو کیورم دیش . بهلول
کوزکله کوردکی ؟ دیش حریف کلبک بولاشیقلی
اغرنی کوستره رکز ، باشقا دلله نه حاجت یوغورتی
کوبکک بدینی بللی ، دیش . بهلول تکرار کوزکله

ایکینجی کتاب
ابلیس و کیلی

ایرمک شرطیله بو اذواق فوق العاده ، فوق المظلوبدر
لکن . . .
— آنکده صرمسی کلیر آزه جق یانلم نه اولور !
عشق سوزشی و صلتک یوزغو تلغندن ده اطاعتیدر . باقک
سزه برشی دهاتر تریف ایدجکم . اوچکون اول ولوله
سعادته طولوی بکله جه آدمک مغبوطی برخانه بی کوزیکرک